



SUCCESS STORY:

Costa Rica y Nicaragua unen fuerzas para la protección de la vida silvestre

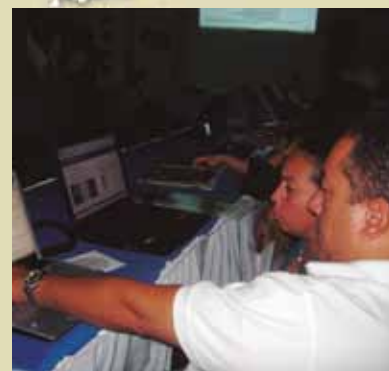
El desarrollo de reglamentos y normativa para la legislación sobre vida silvestre, es fundamental para la protección de la flora y la fauna dentro de las fronteras nacionales, pues las amenazas para la supervivencia de muchas especies son permanentes. La colaboración con países vecinos busca detener el comercio ilegal y al mismo tiempo, hacer el comercio legal de vida silvestre más sostenible.

Con el apoyo de DOI, Costa Rica implementó este enfoque, a través de un plan de actualización de conocimientos de los funcionarios de las instituciones involucradas y de la dotación de nuevos equipos a las dependencias. Además del desarrollo de un manual de operaciones binacional.

En noviembre del 2009, las autoridades CITES de Costa Rica y Nicaragua, organizaron un taller de capacitación en la región fronteriza, en coordinación con el Departamento del Interior de EE.UU. (DOI). El encuentro se llevó a cabo en San Juan del Sur, Nicaragua; donde se reunieron más de cuarenta funcionarios de ambos países, entre ellos técnicos de aduanas, agrícolas y de los ministerios de ambiente de ambos países. El taller se centró en la colaboración binacional y el uso de un programa interactivo basado en web, desarrollado específicamente para la región por el DOI y la Secretaría de CITES.

Costa Rica también colaboró con Nicaragua, el DOI, y la Secretaría de CITES para actualizar su Manual de Operaciones Binacionales de CITES, un recurso importante para la cooperación transfronteriza. El manual de operaciones se redactó por primera vez en 2005 y describe las obligaciones legales y operativas de cada país con respecto a la CITES. Después de una cuidadosa revisión y comentarios del DOI, la Secretaría de CITES, con sede en Ginebra, y ambos gobiernos; el Manual de Operaciones se envió a las autoridades CITES en Nicaragua y Costa Rica para su distribución, en noviembre del 2009. El manual es utilizado como una herramienta de capacitación a nivel nacional.

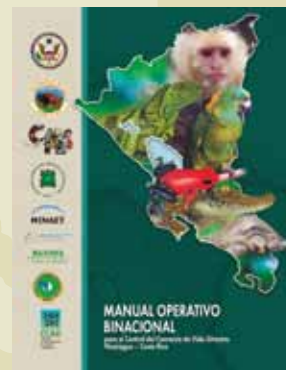
Los esfuerzos de Costa Rica con respecto a la cooperación binacional representan un paso importante para garantizar que el comercio transfronterizo de fauna sea sostenible. El comercio regulado beneficia a ambos países, y la cooperación es fundamental en la batalla contra el comercio ilegal. El taller binacional de CITES y el Manual de Operaciones Binacional presentan un buen ejemplo de la cooperación binacional en la región.



Personal de MINAET Capacitándose sobre CITES



Material de Campaña de Divulgación



Manual Binacional de Operaciones



SUCCESS STORY:

Costa Rica and Nicaragua Join Forces to Protect Wildlife

Developing effective wildlife legislation and regulations is crucial to protecting wildlife within national borders. But threats to the survival of many species come from international trade. Strong collaboration with neighboring countries can help stop illegal trade, and make legal trade in wildlife more sustainable.

With DOI support, Costa Rica highlighted this approach through a bi-national training and development of a bi-national operations manual with its neighbor Nicaragua.

In November of 2009, CITES Authorities from Costa Rica and Nicaragua organized a major capacity-building workshop in their border region, in coordination with the U.S. Department of the Interior (DOI). The workshop was held in San Juan del Sur, Nicaragua and brought together over forty officials from both countries, including customs officials, agricultural officials and environmental ministry technicians. The workshop focused on bi-national collaboration, and utilized a web-based interactive curriculum developed specifically for the region by DOI and the CITES Secretariat.

Costa Rica also collaborated with Nicaragua, DOI, and the CITES Secretariat to update their bi-national CITES Operations Manual, an important resource for cross-border cooperation. The operations manual was first drafted in 2005 and outlines each county's legal and operational duties under CITES. After careful revisions and reviews by DOI, the CITES Secretariat and both governments, the Operations Manual was sent to CITES Authorities in Nicaragua and Costa Rica for distribution in November 2009. The manual will be used as a capacity-building tool at the national level in both countries.

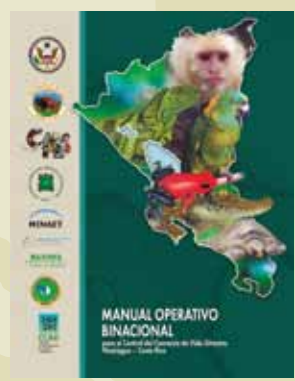
Costa Rica's efforts at bi-national cooperation represent an important step toward ensuring cross-border trade in wildlife is sustainable. Well-regulated trade benefits both countries, and cooperation is key to fighting illegal trade. The bi-national CITES workshop and Bi-national Operations Manual set an example of bi-national cooperation for the region.



Training Officers on CITES



Information Material



Bi-national Operations on CITES